PARLAMENT EUROPEJSKI

2004 *2009*

Komisja Zatrudnienia i Spraw Socjalnych

2005/0048(CNS)

23.3.2006

OPINIA

Komisji Zatrudnienia i Spraw Socjalnych

dla Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady ustanawiającej Europejski Fundusz na rzecz Integracji Obywateli Państw Trzecich na lata 2007-2013 jako część programu ogólnego „Solidarność i zarządzanie przepływami migracyjnymi”
(COM(2005)0123 – C6-0238/2005 – 2005/0048(CNS))

Sprawozdawca komisji opiniodawczej: Jan Jerzy Kułakowski

ZWIĘZŁE UZASADNIENIE

Wprowadzenie

Propozycja Komisji Europejskiej dotycząca decyzji Rady ustanawiającej „Europejski Fundusz Integracji Obywateli Państw Trzecich na lata 2007-2013" jest jednym z czterech wniosków wchodzących w skład programu ramowego „Solidarność i zarządzanie przepływami migracyjnymi" na lata 2007-2013.

- Ramy finansowe

Całkowita kwota przeznaczona na program ramowy „Solidarność i zarządzanie przepływami migracyjnymi" na lata 2007-2013 wynosi: 5 866 mln euro.[1] W tym na:

1. Fundusz Integracji Obywateli Państw Trzecich: 1 771 mln euro;
2. Fundusz Azylu: 1 184 mln euro;
3. Fundusz Powrotu Imigrantów: 759 mln euro;
4. Fundusz Kontroli, Nadzoru i Ochrony Granic Zewnętrznych: 2 152 mln euro.

Sprawozdawca z zadowoleniem wita ustanowienie niezależnego Funduszu, który w imię podstawowych wartości Unii Europejskiej, jakimi są swobodny przepływ osób oraz solidarność, ma na celu zabezpieczenie interesów obywateli państw trzecich na terenie państwa przyjmującego. Popiera przyjęte zasady Funduszu, które na szeroką skalę realizują cele polityki integracyjnej. Do nich należy m.in: zwiększenie możliwości państw członkowskich w zakresie monitorowania polityki integracyjnej oraz wzmocnienie zdolności społeczeństw państw przyjmujących do akceptacji i dostosowania się do wzrastającej różnorodności. Ten cel sprawozdawca uznaje za priorytetowy.

Uwagi, zastrzeżenia, krytyki

1. Podział środków: Przydzielone środki będą wyższe dla nowych państw członkowskich (a więc tych przyjętych po 1 maja 2004 r. i tych, które mają zostać przyjęte po 1 stycznia 2007 r. (Bułgaria i Rumunia)). Wsparcie integracji obywateli państw trzecich zwłaszcza w nowych państwach członkowskich jest słusznym wyrazem solidarności. Niemniej jednak integracja ta jest także ważnym problemem nie tylko społecznym, ale i politycznym oraz gospodarczym w starych państwach członkowskich. Świadczą o tym ostatnie wydarzenia we Francji pomimo faktu, że dotyczyły one nie tylko obywateli państw trzecich, ale także Francuzów pochodzących z państw trzecich.
2. Pod pojęciem „obywateli państw trzecich" kryje się kwestia osób przebywających legalnie bądź nielegalnie na terytorium państwa przyjmującego. Stawia to nie tylko problem Funduszu dla tych, którzy przebywają legalnie, ale także problem perspektyw i działań dążących do legalizacji pobytu obywateli państw trzecich nie objętych Funduszem Powrotów.
3. Można sobie postawić pytanie, czy głównym celem propozycji jest obszar bezpieczeństwa Unii Europejskiej czy tez społecznie korzystna integracja obywateli państw trzecich w państwach przyjmujących. Zdaniem sprawozdawcy obydwa te cele są równoznaczne. Tym niemniej porównanie sum przeznaczonych na poszczególne fundusze wykazuje, iż największa kwota została przeznaczone na gwarancje

[1] COM(2005)0123.

bezpieczeństwa Unii Europejskiej, czyli Fundusz Kontroli, Nadzoru i Ochrony Granic Zewnętrznych.

4. Należy przyjąć z uznaniem fakt, że komplementarność miedzy Europejskim Funduszem Społecznym a Funduszem Integracyjnym polega na tym, że UE nie tylko zajmuje się swoimi sprawami, ale czuje się także współodpowiedzialna za sprawy społeczne krajów, które do niej nie należą. Natomiast współzależność między Funduszem Integracyjnym a Europejskim Funduszem Społecznym może oznaczać uwarunkowanie wysokości Funduszu Integracyjnego od Europejskiego Funduszu Społecznego.
5. Ważnym jest wyraźne odróżnienie pojęcia uchodźctwa od pojęcia emigracji, ale jest to sprawa o tyle trudna, że granica miedzy motywacją ekonomiczno-społeczną i polityczną w dziedzinie migracji i uchodźctwa jest często płynna.
6. Ważnym jest stwierdzenie, czy główny nacisk działalności Funduszu Integracyjnego ma dotyczyć wzmocnienia struktur integracji państw członkowskich czy też wsparcia potencjału integracyjnego obywateli państw trzecich. Nie wynika to wyraźnie z propozycji, a zdaniem sprawozdawcy są to dwa ważne i równoznaczne cele.
7. W Unii Europejskiej mówi się często o walce z nielegalną imigracją. Zdaniem Sprawozdawcy pojęcie to należałoby rozszerzyć o problematykę walki z przyczynami nielegalnej imigracji, która wiąże się z zasadą solidarności między Unią Europejską a państwami trzecimi.
8. Propozycje dotyczą przede wszystkim, jeżeli nie wyłącznie, nowoprzybyłych obywateli państw trzecich. Należałoby się jednak ustosunkować do możliwości korzystania z Funduszu przez tych obywateli, którzy przebywają już od pewnego czasu na terenie Unii Europejskiej. Sprawa ta nie jest jasno postawiona w propozycji.
9. Odwołując się do Strategii Lizbońskiej można stwierdzić, iż integracja obywateli państw trzecich w społeczności Unii Europejskiej jest elementem spójności społecznej tychże państw, czyli że jest ona także ważna dla polityki konkurencyjności Unii Europejskiej.
10. Uwaga końcowa: Parlament Europejski powinien poprzeć propozycje, które są racjonalne i korzystne dla obywateli państw trzecich, a także obywateli państw przyjmujących. Sprawozdawca raz jeszcze pragnie podkreślić, że obok celu dotyczącego społeczeństw państw członkowskich propozycja Funduszu Integracyjnego jest, a w każdym razie powinna być, wyrazem solidarności i otwarcia Unii Europejskiej w kierunku państw trzecich.

POPRAWKI

Komisja Zatrudnienia i Spraw Socjalnych zwraca się do Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych, właściwej dla tej sprawy, o uwzględnienie w swoim sprawozdaniu następujących poprawek:

Tekst proponowany przez Komisję[1]	Poprawki Parlamentu
Poprawka 1 Punkt uzasadnienia 2	

[1] Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

(2) Podczas specjalnego posiedzenia w Tampere w dniach 15 i 16 października 1999 r. Rada Europejska oświadczyła, że Unia Europejska powinna dążyć do zapewnienia sprawiedliwego traktowania obywateli państw trzecich, którzy legalnie zamieszkują na terytoriach jej państw członkowskich. Skuteczniejsza polityka integracji powinna mieć na celu przyznanie im praw i obowiązków ***porównywalnych do praw i obowiązków obywateli UE***. Powinna także wspierać niedyskryminację w życiu gospodarczym, społecznym i kulturalnym oraz przyczynić się do powstania środków służących zwalczaniu rasizmu i ksenofobii.	(2) Podczas specjalnego posiedzenia w Tampere w dniach 15 i 16 października 1999 r. Rada Europejska oświadczyła, że Unia Europejska powinna dążyć do zapewnienia sprawiedliwego traktowania obywateli państw trzecich, którzy legalnie zamieszkują na terytoriach jej państw członkowskich. Skuteczniejsza polityka integracji powinna mieć na celu przyznanie im ***jasnych*** praw i obowiązków. Powinna także wspierać niedyskryminację w życiu gospodarczym, społecznym i kulturalnym oraz przyczynić się do powstania środków służących zwalczaniu rasizmu i ksenofobii.

Uzasadnienie

Polityka społecznej spójności obywateli państw trzecich musi dążyć do zapewnienia, aby nie byli oni dyskryminowani w stosunku do Europejczyków w przyjmujących państwach członkowskich.

Poprawka 2
Artykuł 1 ustęp 1

Na mocy niniejszej decyzji ustanawia się na okres od 1 stycznia 2007 r. do 31 grudnia 2013 r. Europejski Fundusz Integracji Obywateli Państw Trzecich, zwany dalej „Funduszem", jako część programu ogólnego „Solidarność i zarządzanie przepływami migracyjnymi", aby w ten sposób przyczynić się do wzmacniania ***przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości*** oraz, bardziej ogólnie, do osiągnięcia celów Unii Europejskiej.	Na mocy niniejszej decyzji ustanawia się na okres od 1 stycznia 2007 r. do 31 grudnia 2013 r. Europejski Fundusz Integracji Obywateli Państw Trzecich, zwany dalej „Funduszem", jako część programu ogólnego „Solidarność i zarządzanie przepływami migracyjnymi", aby w ten sposób przyczynić się do wzmacniania ***integracji imigrantów i spójności społecznej*** oraz, bardziej ogólnie, do osiągnięcia celów Unii Europejskiej.

Uzasadnienie

Wśród priorytetów programu „zarządzania przepływami migracyjnymi" należy uwzględnić integrację imigrantów i umocnienie spójności społecznej. Alokacja środków powinna odzwierciedlać tę zwiększoną potrzebę; w związku z tym konieczna jest bardziej zrównoważona alokacja środków.

Poprawka 3
Artykuł 1 ustęp 2

W niniejszej decyzji określa się cele, którym służy Fundusz, zasady jego funkcjonowania, dostępne zasoby finansowe oraz kryteria rozdziału dostępnych środków finansowych.	W niniejszej decyzji określa się cele, którym służy Fundusz, zasady jego funkcjonowania, dostępne zasoby finansowe***, które powinny odzwierciedlać zwiększoną potrzebę umocnienia integracji imigrantów i spójności społecznej*** oraz kryteria rozdziału dostępnych środków finansowych

Uzasadnienie

Wśród priorytetów programu „zarządzania przepływami migracyjnymi" należy uwzględnić integrację imigrantów i umocnienie spójności społecznej. Alokacja środków powinna odzwierciedlać tę zwiększoną potrzebę; w związku z tym konieczna jest bardziej zrównoważona alokacja środków.

Poprawka 4
Artykuł 2 ustęp 1

1. Celem ogólnym Funduszu jest wspieranie wysiłków państw członkowskich dążących do umożliwienia obywatelom państw trzecich wywodzącym się z różnych środowisk kulturalnych, religijnych, językowych i etnicznych osiedlenie się i branie czynnego udziału we wszystkich aspektach europejskiego życia społecznego, a dotyczących procedur przyjmowania, podstawowych programów wprowadzających i integracyjnych, ***uczestnictwa w życiu obywatelskim i politycznym oraz poszanowania różnorodności i obywatelstwa***.	1. Celem ogólnym Funduszu jest wspieranie wysiłków państw członkowskich dążących do umożliwienia obywatelom państw trzecich, wywodzącym się z różnych środowisk ***politycznych, gospodarczych, społecznych,*** kulturalnych, religijnych, językowych i etnicznych, *osiedlania* się i *brania* czynnego udziału we wszystkich aspektach europejskiego życia społecznego, dotyczących procedur przyjmowania, podstawowych programów wprowadzających i integracyjnych.

Uzasadnienie

Udział obywateli państw trzecich w życiu politycznym państwa członkowskiego oraz poszanowanie obywatelstwa powinny leżeć w gestii danego państwa członkowskiego.

Poprawka 5
Artykuł 3 litera (b)

(b) wkład w organizację i realizację programów wprowadzających i działań integracyjnych dotyczących obywateli państw trzecich, mających na celu wprowadzenie obywateli państw trzecich do społeczności kraju przyjmującego oraz zdobycie informacji na temat języka, historii, instytucji, aspektów społeczno-	(b) wkład w organizację i realizację programów wprowadzających i działań integracyjnych dotyczących obywateli państw trzecich, mających na celu ***w pierwszej kolejności*** wprowadzenie *niedawno przybyłych* obywateli państw trzecich, ***a w razie konieczności także osób wcześniej przybyłych,*** do społeczności kraju

gospodarczych, życia kulturowego oraz podstawowych norm i wartości społeczeństwa przyjmującego;	przyjmującego oraz zdobycie informacji na temat ***ich praw i obowiązków społecznych,*** języka, historii, instytucji, aspektów społeczno-gospodarczych, życia kulturowego oraz podstawowych norm i wartości społeczeństwa przyjmującego;

Poprawka 6
Artykuł 3 litera (c)

c) zwiększenie uczestnictwa w życiu obywatelskim***,*** *kulturalnym* i ***politycznym*** obywateli państw trzecich w społeczeństwie przyjmującym oraz poprawa dialogu między poszczególnymi grupami obywateli państw trzecich, ***rządem oraz*** społeczeństwem obywatelskim w celu promowania ***ich aktywnego obywatelstwa*** oraz uznania podstawowych wartości;	(c) zwiększenie uczestnictwa w życiu obywatelskim, ***kulturalnym*** i ***społeczno-ekonomicznym*** obywateli państw trzecich w społeczeństwie przyjmującym oraz poprawa dialogu między poszczególnymi grupami obywateli państw trzecich, ***władzami na szczeblu krajowym, regionalnymi i lokalnym*** oraz społeczeństwem obywatelskim i ***partnerami społecznymi*** w celu promowania ***pokojowego współistnienia*** oraz uznania podstawowych wartości;

Uzasadnienie

Udział obywateli państw trzecich w życiu politycznym podlega właściwości państw członkowskich. Niezbędny jest udział partnerów społecznych oraz poprawa w zakresie przyjmowania i integracji obywateli państw trzecich.

Poprawka 7
Artykuł 3 litera (e)

(e) wzmocnienie zdolności społeczeństwa przyjmującego w dostosowaniu się do ***rosnącej*** różnorodności ***poprzez ukierunkowanie działań integracyjnych na obywateli danej społeczności, tym samym*** podkreślając, że pomyślna integracja jest procesem dwukierunkowym, z uwzględnieniem zmian w zakresie zarządzania różnorodnością;	(e) wzmocnienie zdolności społeczeństwa przyjmującego w dostosowaniu się do różnorodności ***poprzez organizowanie kampanii informacyjnych i uświadamiających zwalczających rasizm i ksenofobię,*** podkreślając, że pomyślna integracja jest procesem dwukierunkowym, z uwzględnieniem zmian w zakresie zarządzania różnorodnością;

Uzasadnienie

Zmiana punktu widzenia ludzi w przyjmujących państwach członkowskich umożliwi płynny przepływ obywateli państw trzecich i ułatwi z nimi stosunki.

Poprawka 8
Artykuł 3 litera (f)

(f) zwiększenie zdolności państw członkowskich w zakresie rozwijania, monitorowania i oceny polityki integracji dotyczącej obywateli państw trzecich.	(f) zwiększenie zdolności państw członkowskich w zakresie rozwijania, monitorowania i oceny polityki integracji dotyczącej obywateli państw trzecich ***oraz ułatwianie wymiany doświadczeń i dobrych wzorców pomiędzy państwami członkowskimi, w szczególności w zakresie polityki integracji***.

Poprawka 9
Artykuł 3 litera (fa) (nowa)

	fa) zwiększanie możliwości państw członkowskich w zakresie dostosowania ich strategii i polityk integracyjnych do nowych okoliczności, w zależności od wyników oceny.

Uzasadnienie

W celu zapewnienia ich użyteczności i skuteczności konieczna jest rewizja krajowych kierunków polityki i strategii dotyczących integracji społecznej obywateli państw trzecich oraz ich dostosowanie do nowej sytuacji społecznej na podstawie procedury monitorowania i oceny.

Poprawka 10
Artykuł 4 ustęp 2 litera (a)

(a) opracowywanie i poprawę jakości programów wprowadzających i działań integracyjnych ***organizowanych na szczeblu regionalnym i lokalnym*** dla nowo przybyłych obywateli z państw trzecich, z położeniem szczególnego nacisku na kształtowanie świadomości obywatelskiej;	(a) opracowywanie i poprawę ***na szczeblu lokalnym i regionalnym*** jakości programów wprowadzających i działań integracyjnych ***zarówno*** dla nowo przybyłych obywateli państw trzecich ***mających problemy z integracją, jak i osób już osiadłych,*** z położeniem szczególnego nacisku na kształtowanie świadomości obywatelskiej ***oraz prawo socjalne i prawo pracy***;

Uzasadnienie

Opracowanie i udoskonalenie programów i działań wprowadzających musi także dotyczyć obywateli państw trzecich zamieszkałych na terenie Wspólnoty od dłuższego czasu, którzy mają problemy z integracją.

Poprawka 11
Artykuł 4 ustęp 2 litera (b)

(b) wzmocnienie programów wprowadzających i działań integracyjnych w celu dotarcia do poszczególnych grup, np. osób pozostających na utrzymaniu imigrantów, ***dzieci, kobiet, osób starszych, niepełnosprawnych obywateli państw trzecich,*** uwzględniając ich szczególne potrzeby w świetle kryteriów pomyślnego ukończenia programów wprowadzających;	(b) wzmocnienie programów wprowadzających i działań integracyjnych w celu dotarcia do poszczególnych grup, np. osób pozostających na utrzymaniu imigrantów, ***analfabetów i osób, które mogą być narażone na wielokrotną dyskryminację z uwagi na płeć, pochodzenie rasowe czy etniczne, religię czy przekonania, niepełnosprawność, wiek czy orientację seksualną***, uwzględniając ich szczególne potrzeby w świetle kryteriów pomyślnego ukończenia programów wprowadzających;

Poprawka 12
Artykuł 4 ustęp 2 litera (c)

(c) zwiększenie elastyczności programów wprowadzających i działań integracyjnych związanych z kształtowaniem świadomości obywatelskiej, w szczególności w oparciu o kursy oferowane w niepełnym wymiarze godzin, moduły przyspieszone, systemy kształcenia na odległość lub naukę przez Internet oraz inne modele szkolenia umożliwiające obywatelom państw trzecich udział w programach integracyjnych przy jednoczesnym kontynuowaniu nauki lub pracy;	(c) zwiększenie elastyczności programów wprowadzających i działań integracyjnych związanych z kształtowaniem świadomości obywatelskiej, w szczególności *poprzez* kursy oferowane w niepełnym wymiarze godzin, moduły przyspieszone, systemy kształcenia na odległość lub naukę przez Internet oraz inne modele szkolenia, ***najlepiej na poziomie sąsiedzkim, w bliskiej współpracy z organizacjami sąsiedzkimi***, umożliwiające obywatelom państw trzecich udział w programach integracyjnych przy jednoczesnym kontynuowaniu nauki lub pracy ***lub wprowadzenie programów łączących pracę z nauką albo staży ułatwiających integrację na rynku pracy***;

Uzasadnienie

Pierwszym krokiem ku integracji imigrantów powinna być integracja w sąsiedztwie, w celu zwiększenia współdziałania pomiędzy osobami nowo przybyłymi a społeczeństwem przyjmującym, zapewniająca imigrantom narzędzia do lepszej integracji.

Poprawka 13

Artykuł 4 ustęp 2 litera (cb) (nowa)

(cb) określenie długoterminowych potrzeb w zakresie rynku pracy i sektorów przemysłowych w celu opracowania długoterminowych planów działania także na rzecz zatrudnienia obywateli państw trzecich, mających ułatwić ich integrację i zapobiegać bezrobociu;

Uzasadnienie

Planowanie długoterminowych działań na rzecz zatrudnienia obywateli państw trzecich zależy w dużej mierze od identyfikacji potrzeb w zakresie zatrudnienia w poszczególnych sektorach i branżach.

Poprawka 14
Artykuł 4 ustęp 2 litera (d)

(d) opracowywanie oraz wdrażanie programów i działań sprzyjających kształtowaniu świadomości obywatelskiej, ukierunkowanych na młodych obywateli państw trzecich, w szczególności tzw. „spóźnionych", ze szczególnymi społecznymi i kulturowymi problemami dotyczącymi kwestii tożsamości, zapobiegania przestępczości, w tym programów mentorskich oraz programów przedstawiających właściwe wzory do naśladowania.	(d) opracowywanie oraz wdrażanie programów i działań sprzyjających kształtowaniu świadomości obywatelskiej ***oraz przygotowaniu do zatrudnienia***, ukierunkowanych na młodych obywateli państw trzecich, w szczególności tzw. „spóźnionych", ***tj. osób, które mogą mieć trudności z integracją oraz osób*** ze szczególnymi społecznymi i kulturowymi problemami dotyczącymi kwestii tożsamości, zapobiegania przestępczości, w tym programów mentorskich oraz programów przedstawiających właściwe wzory do naśladowania.

Uzasadnienie

a) Mimo braku pewności co do możliwości pozostania w kraju młodzi obywatele państw trzecich powinni mieć zapewnione perspektywy na przyszłość. Powinno to obejmować pewien rodzaj przygotowania do zatrudnienia. b) Szczególne kwestie dotyczą grupy tzw. „późno przybyłych"; należy w związku z tym włączyć te osoby do grupy specjalnego zainteresowania.

Poprawka 15
Artykuł 4 ustęp 2 litera (da) (nowa)

(da) opracowywanie i wdrażanie programów szkoleniowych oraz programów działania skierowanych do grup upośledzonych społecznie;

Uzasadnienie

Państwa członkowskie powinny zapewnić programy i działania edukacyjne skierowane do grup szczególnie narażonych, takich jak osoby będące w trakcie procedury przyjmowania, dzieci, kobiety, osoby starsze, analfabeci lub niepełnosprawni, w celu popierania ich udziału i integracji w życiu gospodarczym, społecznym i kulturalnym oraz umocnienia ich praw.

Poprawka 16
Artykuł 4 ustęp 2 litera (db) (nowa)

	(db) organizowanie lepszej współpracy pomiędzy sektorem edukacji a różnymi sektorami gospodarki.

Uzasadnienie

Aby zapobiec bezrobociu wśród obywateli państw trzecich przybyłych i zamieszkałych na terenie Unii Europejskiej, należy podjąć wysiłki w kierunku inwestowania w kapitał ludzki poprzez odpowiednie szkolenia.

Poprawka 17
Artykuł 4 ustęp 3 litera (a)

(a) przyczynienie się do rozwoju działań służących budowie dialogu międzywyznaniowego i ***międzyreligijnego*** pomiędzy społecznościami i/lub społecznościami a organami decyzyjnymi, których celem jest poszanowanie różnorodności i obywatelstwa;	(a) przyczynienie się do rozwoju działań służących budowie dialogu międzywyznaniowego i ***międzykulturowego*** pomiędzy społecznościami i/lub społecznościami a organami decyzyjnymi, których celem jest poszanowanie różnorodności i obywatelstwa;

Uzasadnienie

Dialog międzywyznaniowy i międzyreligijny to dwa określenia tego samego pojęcia, a ważny jest także dialog międzykulturowy, niezależny od pojęcia religii.

Poprawka 18
Artykuł 4 ustęp 3 litera (aa) (nowa)

	(aa) zwalczanie dyskryminacji, zwłaszcza na rynku pracy;

Poprawka 19
Artykuł 4 ustęp 3 litera (c)

(c) przyczynienie się do pełniejszego uczestnictwa w społeczeństwie poszczególnych grup obywateli z państw trzecich, np. osób pozostających na utrzymaniu imigrantów, ***dzieci, kobiet, osób starszych, analfabetów lub osób niepełnosprawnych;***	(c) przyczynienie się do pełniejszego uczestnictwa w społeczeństwie poszczególnych grup obywateli z państw trzecich, np. osób pozostających na utrzymaniu imigrantów ***czy osób, które mogą być narażone na wielokrotną dyskryminację z uwagi na płeć, pochodzenie rasowe czy etniczne, religię czy przekonania, niepełnosprawność, wiek czy orientację seksualną, przy uwzględnieniu ich szczególnych potrzeb;***

Poprawka 20
Artykuł 4 ustęp 3 litera (e)

(e) zwiększenie uczestnictwa obywateli państw trzecich w ***lokalnych wyborach i*** procesach demokratycznych poprzez wspieranie kampanii podnoszących świadomość społeczną, kampanii informacyjnych oraz programów budujących potencjał w tym zakresie;	(e) zwiększenie uczestnictwa obywateli państw trzecich w procesach demokratycznych poprzez ***rozwijanie kontaktów z partiami politycznymi, wybranymi posłami do parlamentów lokalnych, regionalnych i krajowych, a także zwiększenie ich obecności,*** wspieranie kampanii podnoszących świadomość społeczną, kampanii informacyjnych oraz programów budujących potencjał w tym zakresie;

Uzasadnienie

Udział obywateli państw trzecich w życiu politycznym poprzez udział w wyborach powinien pozostać w wyłącznej gestii państw członkowskich. W celu zwiększenia uczestnictwa obywateli państw trzecich w procesach demokratycznych ważne jest zacieśnienie kontaktów z partiami politycznymi oraz wybranymi posłami do parlamentów krajowych, regionalnych i lokalnych.

Poprawka 21
Artykuł 4 ustęp 3 litera (fa) (nowa)

	(fa) ułatwienie integracji obywateli państw trzecich na rynku pracy, np. poprzez staże lub programy łączące pracę zawodową z nauką, oraz zwalczanie dyskryminacji we wszystkich państwach członkowskich, zwłaszcza dyskryminacji na rynku pracy.

Poprawka 22
Artykuł 4 ustęp 4 litera (a)

(a) zapewnienie ***obywatelom państw trzecich*** łatwiejszego dostępu do ***świadczonych usług, między innymi, poprzez dostarczanie ustnych i pisemnych usług tłumaczeniowych uwzględniając różnice kulturowe,*** programów mentorskich, dostarczanie usług pośrednich przez przedstawicieli poszczególnych społeczności poprzez poprawę i rozwój dostępu do punktów informacyjnych tzw. „jednego okienka" (*one-stop-shop*) oraz zwiększanie zdolności pracowników w zakresie stosunków międzykulturowych;	(a) zapewnienie łatwiejszego dostępu do programów mentorskich ***oraz*** usług pośrednich przez przedstawicieli poszczególnych społeczności poprzez poprawę i rozwój dostępu do punktów informacyjnych tzw. „jednego okienka" (*one-stop-shop*) oraz zwiększanie umiejętności pracowników w zakresie stosunków międzykulturowych;

Uzasadnienie

Koncepcja zapewnienia obywatelom państw trzecich dostępu do usług tłumaczeniowych w ramach ich języka jest nierealistyczna, programy są jednak wykonalne.

Poprawka 23
Artykuł 4 ustęp 5 litera (a)

(a) podnoszenie w społeczeństwie przyjmującym poziomu wiedzy na temat treści i roli programów wprowadzających oraz działań i programów dotyczących przyjmowania imigrantów, jak również związków między takimi programami a publicznymi i prywatnymi dostawcami usług, pracodawcami, w tym MŚP, instytucjami oświatowymi i innymi;	(a) podnoszenie w społeczeństwie przyjmującym poziomu wiedzy na temat treści i roli programów wprowadzających oraz działań i programów dotyczących przyjmowania imigrantów, jak również związków między takimi programami a publicznymi i prywatnymi dostawcami usług, pracodawcami, w tym MŚP, ***partnerami społecznymi,*** instytucjami oświatowymi i innymi;

Poprawka 24
Artykuł 4 ustęp 5 litera (ba) (nowa)

	ba) rozwijanie norm i wartości wspólnych dla społeczeństwa przyjmującego i imigrantów, np. poprzez ułatwienie dialogu;

Poprawka 25
Artykuł 4 ustęp 5 litera (d)

(d) wspieranie dialogu i wymiany między organizacjami (młodzieżowymi) ***wywodzącymi*** się z różnych kultur;	(d) wspieranie dialogu i wymiany między organizacjami (***zwłaszcza*** młodzieżowymi) ***oraz wspieranie wszystkich organizacji, które uwzględniają różnorodność kulturową, bądź wywodzą*** się z różnych kultur;

Uzasadnienie

Nie chodzi tylko o organizacje młodzieżowe, ale wszystkie organizacje uwzględniające różnorodność kulturową.

Poprawka 26
Artykuł 4 ustęp 5 litera (ga) (nowa)

	(ga) promowanie klimatu zaufania poprzez popieranie kontaktów między obywatelami państw trzecich oraz członkami społeczeństwa przyjmującego poprzez programy mentorskie.

Uzasadnienie

Okazuje się, że dobrowolne programy mentorskie, w których bierze udział jednostka lub cała rodzina z państwa przyjmującego przyczyniają się do zakończonej sukcesem integracji obywateli państw trzecich.

Poprawka 27
Artykuł 4 ustęp 6 litera (b)

(b) przyczynianie się do oceny polityki imigracji i integracji dotyczącej obywateli państw trzecich poprzez wspieranie krajowych ocen wpływu, mechanizmów konsultacji ze stronami zainteresowanymi, takimi jak pracodawcy i instytucje naukowe, mechanizmów oceny i środków monitorowania;	(b) przyczynianie się do oceny polityki imigracji i integracji dotyczącej obywateli państw trzecich poprzez wspieranie krajowych ocen wpływu, mechanizmów konsultacji ze stronami zainteresowanymi, takimi jak pracodawcy***, związki zawodowe, właściwe władze (krajowe), organizacje imigrantów*** i instytucje naukowe, mechanizmów oceny i środków monitorowania, ***w których należy uwzględnić dotychczasowe doświadczenie w tej dziedzinie***;

Poprawka 28
Artykuł 4 ustęp 6 litera (ea) (nowa)

(ea) promowanie wymiany pomiędzy państwami członkowskimi, w szczególności wymiany dobrych wzorców, odpowiednio uwzględniając politykę państw członkowskich dotyczącą największych miast.

Poprawka 29
Artykuł 5 ustęp 1

1. Z inicjatywy Komisji można wykorzystać nie więcej niż ***7%*** dostępnych środków Funduszu na finansowanie działań ponadnarodowych lub działań przeprowadzanych w interesie ogólnym Wspólnoty („działania wspólnotowe"), dotyczących polityki imigracji i integracji oraz środków mających zastosowanie wobec grupy docelowej, o której mowa w art. 6.	1. Z inicjatywy Komisji można wykorzystać nie więcej niż ***15%*** dostępnych środków Funduszu na finansowanie działań ponadnarodowych lub działań przeprowadzanych w interesie ogólnym Wspólnoty („działania wspólnotowe"), dotyczących polityki imigracji i integracji oraz środków mających zastosowanie wobec grupy docelowej, o której mowa w art. 6.

Uzasadnienie

Zmniejszanie istniejącej dysproporcji miedzy Funduszem Integracji, Funduszem Ochrony Granic Zewnętrznych i Funduszem Powrotu.

Poprawka 30
Artykuł 6 ustęp 1 litera (a)

(a) obywatele państw trzecich, którzy otrzymali wydane przez władze Państwa Członkowskiego pozwolenie na przebywanie na jego terytorium w celu zatrudnienia, pracy na własny rachunek, połączenia rodziny lub z innych powodów zgodnie z przepisami prawa krajowego, ***z wyjątkiem obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców, którzy kwalifikują się do statusu uchodźców lub kwalifikują się do ochrony uzupełniającej zgodnie z dyrektywą Rady 2004/83/WE z dnia 29***	(a) obywatele państw trzecich, którzy otrzymali wydane przez władze *państwa członkowskiego* pozwolenie na przebywanie na jego terytorium w celu zatrudnienia, pracy na własny rachunek, połączenia rodziny lub z innych powodów zgodnie z przepisami prawa krajowego; oraz

kwietnia 2004; oraz

Uzasadnienie

W niektórych państwach członkowskich procedury przyznania obywatelom państw trzecich statusu uchodźcy mogą trwać niezwykle długo, nawet 12 lat. Ponadto osoby, które uzyskały status uchodźcy mogą potencjalnie pozostawać w państwie przyjmującym przez wiele lat, ponieważ nie ma pewności, że będą one mogły wrócić do swojego kraju ojczystego. W związku z tym powinny być one włączone w proces integracji bez względu na długość pobytu.

Poprawka 31
Artykuł 19 ustęp 1 litera (b)

(b) analizę potrzeb danego Państwa Członkowskiego w zakresie krajowych strategii integracji oraz, jeżeli dostępne, programów na rzecz przyjmowania imigrantów i programów wprowadzających, a także wskazanie celów operacyjnych umożliwiających zaspokojenie tych potrzeb w okresie objętym programem wieloletnim;	(b) analizę potrzeb danego *państwa członkowskiego* w zakresie krajowych strategii integracji oraz, jeżeli *takowe są* dostępne, programów na rzecz przyjmowania imigrantów i programów wprowadzających, a także wskazanie celów operacyjnych umożliwiających zaspokojenie tych potrzeb w okresie objętym programem wieloletnim***. Szczególnej uwagi wymaga planowanie wieloletnich programów krajowych, tak aby uwzględniały one specyficzne potrzeby niepełnosprawnych obywateli państw trzecich.***

Uzasadnienie

Opracowując wieloletnie programy krajowe każde państwo musi uwzględnić i odpowiednio zaplanować działania, tak aby spełniały one potrzeby niepełnosprawnych obywateli państw trzecich.

PROCEDURA

Tytuł	Wniosek dotyczący decyzji Rady ustanawiającej Europejski Fundusz na rzecz Integracji Obywateli Państw Trzecich na lata 2007-2013 jako część programu ogólnego „Solidarność i zarządzanie przepływami migracyjnymi”
Odsyłacze	COM(2005)0123 – C6-0238/2005 – 2005/0048(CNS)
Komisja przedmiotowo właściwa	LIBE
Opinia wydana przez Data ogłoszenia na posiedzeniu	EMPL 6.9.2005
Sprawozdawca komisji opiniodawczej Data powołania	Jan Jerzy Kułakowski 15.6.2005
Rozpatrzenie w komisji	25.1.2006 20.3.2006
Data przyjęcia	21.3.2006
Wynik głosowania końcowego	+: 23 –: 3 0: 17
Posłowie obecni podczas głosowania końcowego	Jan Andersson, Roselyne Bachelot-Narquin, Iles Braghetto, Milan Cabrnoch, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Derek Roland Clark, Proinsias De Rossa, Harald Ettl, Richard Falbr, Joel Hasse Ferreira, Stephen Hughes, Ona Juknevičienė, Jan Jerzy Kułakowski, Jean Lambert, Raymond Langendries, Bernard Lehideux, Elizabeth Lynne, Thomas Mann, Mario Mantovani, Ana Mato Adrover, Maria Matsouka, Ria Oomen-Ruijten, José Albino Silva Peneda, Csaba Őry, Siiri Oviir, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Pier Antonio Panzeri, Jacek Protasiewicz, Kathy Sinnott, Jean Spautz, Gabriele Zimmer
Zastępca(y) obecny(i) podczas głosowania końcowego	Edit Bauer, Mihael Brejc, Françoise Castex, Dimitrios Papadimoulis, Leopold Józef Rutowicz, Agnes Schierhuber, Elisabeth Schroedter, Georgios Toussas, Evangelia Tzampazi, Anja Weisgerber, Tadeusz Zwiefka
Uwagi (dane dostępne tylko w jednym języku)	...